

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2002/C 244/01	Eurons växelkurs	1
2002/C 244/02	Tillkännagivande om inledande av en ny undersökning enligt artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Folkrepubliken Kina	2
2002/C 244/03	Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och EU-ombudsmannen om klagandens ställning i ärenden om överträdelse av gemenskapsrätten (KOM(2002) 141 slutlig) (Denna text ersätter den text som publicerades i EGT C 166 av den 12 juli 2002, s. 3)	5
2002/C 244/04	Meddelande från kommissionen inom ramen för implementeringen av rådets direktiv 90/396/EEG av den 29 juni 1990 om närmandet av medlemsstaternas lagstiftning rörande anordningar för förbränning av bränslen i gasform ⁽¹⁾	9
2002/C 244/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2970 – GE/ABB Structured Finance) ⁽¹⁾	10

II *Förberedande rättsakter*

.....



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

2002/C 244/06

Inbjudan att lämna in en ansökan inför upprättandet av en förteckning över experter som ska bedöma projektförslag och utföra andra uppgifter inom ramen för det alleuropeiska samarbetsprogrammet för högre utbildning (Tempus III) – (EAC/73/02) 11

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

9 oktober 2002

(2002/C 244/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	0,9814	LVL	lettisk lats	0,5958
JPY	japansk yen	121,89	MTL	maltesisk lira	0,4131
DKK	dansk krona	7,4275	PLN	polsk zloty	4,0923
GBP	pund sterling	0,6318	ROL	rumänsk leu	32462
SEK	svensk krona	9,1561	SIT	slovensk tolar	228,59
CHF	schweizisk franc	1,4666	SKK	slovakisk koruna	42,14
ISK	isländsk krona	85,78	TRL	turkisk lira	1619000
NOK	norsk krona	7,262	AUD	australisk dollar	1,7925
BGN	bulgarisk lev	1,9461	CAD	kanadensisk dollar	1,5668
CYP	cypriotiskt pund	0,57277	HKD	Hongkongdollar	7,6546
CZK	tjeckisk koruna	30,65	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0461
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,7555
HUF	ungersk forint	245,95	KRW	sydkoreansk won	1218,41
LTL	litauisk litas	3,4533	ZAR	sydafrikansk rand	10,2949

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillkännagivande om inledande av en ny undersökning enligt artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 384/96 av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Folkrepubliken Kina

(2002/C 244/02)

Kommissionen har i enlighet med artikel 12 i rådets förordning (EG) nr 384/96 ⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2238/2000 ⁽²⁾ (nedan kallad grundförordningen), tagit emot en begäran om undersökning av huruvida de antidumpningsåtgärder som införts på import av integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Kina har haft en inverkan på återförsäljningspriser och påföljande försäljningspriser i gemenskapen.

1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 26 augusti 2002 av Establishing Legal Lighting Competition (E 2 L C) federation (nedan kallad den sökande) såsom företrädare för tillverkare i gemenskapen som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 90 %, av gemenskapens totala produktion av integrerade elektroniska kompaktlysrör.

2. Produkt

Den berörda produkten är elektroniska kompakta gasurladdningslampor (lysrör), med ett eller flera glasrör och med samtliga belysningselement och elektroniska komponenter fästade vid eller integrerade i lampsockeln, med ursprung i Kina. Produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 8539 31 90. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är de slutgiltiga antidumpningstullar som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1470/2001 ⁽³⁾.

4. Grund för den nya undersökningen

Den sökande har framlagt tillräcklig bevisning för att de antidumpningstullar som införts på integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Kina inte har lett till några rörelser eller inte har lett till tillräckliga rörelser i återförsäljningspriser och påföljande försäljningspriser i gemenskapen. Av bevisningen i begäran framgick det att exportpriserna och återförsäljningspriserna i gemenskapen för den berörda produkten har sjunkit markant sedan antidumpningsåtgärderna infördes, vilket lett till ökad dumpning som har hämmat de avsedda avhjälpande effekterna av de gällande åtgärderna.

5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att begäran har ingivits av gemenskapsindustrin eller

på gemenskapsindustrins vägnar och att det finns tillräcklig bevisning för att motivera att en undersökning inleds, och inleder därför i enlighet med artikel 12 i grundförordningen en ny undersökning avseende integrerade elektroniska kompaktlysrör med ursprung i Kina.

a) Stickprovsförfarande avseende importörer

Eftersom ett stort antal importörer förefaller vara berörda av den nya undersökningen kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

För att kommissionen skall kunna besluta om huruvida ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval, ombeds alla icke närstående importörer eller företrädare som handlar på deras vägnar att inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i i detta tillkännagivande ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande konfidentiella eller icke-konfidentiella uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefon-, fax- eller telexnummer samt kontaktperson.
- Företagets totala omsättning, uttryckt i euro, under perioden 1 juli 2001–30 juni 2002.
- Det totala antalet anställda.
- Detaljerade uppgifter om företagets verksamhet i fråga om den berörda produkten.
- Volymen, uttryckt i enheter, och värdet, uttryckt i euro, av importen till och återförsäljningen på gemenskapsmarknaden av den berörda produkten med ursprung i Kina under perioden 1 juli 2001–30 juni 2002.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närstående företag ⁽⁴⁾ som är inbegripna i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp när den skall göra urvalet.
- Uppgift om huruvida företaget eller företagen samtycker till att ingå i urvalet, vilket innebär att de skall besvara ett frågeformulär och godta att deras svar kontrolleras genom en undersökning på platsen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 257, 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EGT L 195, 19.7.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ För vägledning beträffande innebörden av begreppet närstående företag, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 rörande tillämpningen av gemenskapens tullkodex (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra urvalet bland importörerna kommer den även att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

Slutligt urval för stickprovsförfarandet

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter av betydelse för urvalet måste göra det inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b ii i detta tillkännagivande.

Kommissionen har för avsikt att göra det slutliga urvalet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i detta.

Importörer som ingår i urvalet skall besvara ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b iii i detta tillkännagivande och måste visa samarbetsvilja i samband med undersökningen.

Om företagen inte skulle vara tillräckligt samarbetsvilliga kommer kommissionen i enlighet med artikel 17.4 och artikel 18 i grundförordningen att träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter.

b) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till alla exporterande tillverkare i Kina som visade samarbetsvilja i samband med den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna nya undersökning, till alla intresseorganisationer för exportörer eller tillverkare, till de importörer som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för importörer som anges i begäran eller som visade samarbetsvilja i samband med den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna nya undersökning, samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

Kommissionen kommer även vid behov att inhämta uppgifter från gemenskapstillverkarna.

Alla parter bör omgående och i alla händelser före utgången av den tidsfrist som anges i punkt 6 a i i detta tillkännagivande kontakta kommissionen per fax för att ta reda på om de nämns i begäran och vid behov begära ett frågeformulär, eftersom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii gäller alla berörda parter med undantag av importörerna.

c) Insamling av uppgifter; utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna sina synpunkter, lämna uppgifter utöver dem som ingår i svaren på frågeformulären och framlägga bevisning till stöd för dessa. Dessa uppgifter och denna bevisning skall inkomma till kommis-

sionen inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande.

Kommissionen kan höra berörda parter om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a iii i detta tillkännagivande.

6. Tidsfrister

a) Allmänna tidsfrister

i) För att begära ett frågeformulär

Alla berörda parter bör begära ett frågeformulär så snart som möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

ii) För att ge sig till känna, lämna svar på frågeformuläret och lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter och besvara frågeformuläret eller lämna eventuella andra uppgifter, inbegripet sådana uppgifter som avses i artikel 12.5 i grundförordningen, inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

De importörer som ingår i urvalet måste besvara frågeformuläret inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b iii i detta tillkännagivande.

iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

b) Särskild tidsfrist när det gäller stickprovsförfarande

i) Kommissionen avser att inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* samråda med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i det slutliga urvalet. De uppgifter som avses i punkt 5 a i bör därför ha inkommit till kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

ii) Alla övriga uppgifter som är av betydelse för urvalet enligt punkt 5 a i måste ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

iii) Svar på frågeformuläret från importörer som ingår i urvalet måste ha inkommit till kommissionen inom 37 dagar efter tillkännagivandet av att de tagits med.

7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektroniskt format, såvida inte annat anges) och innehålla uppgift om den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer samt fax- eller tel-exnummer.

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen
J 79 – 5/16
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande upplysningar skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.

Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och EU-ombudsmannen om klagandens ställning i ärenden om överträdelse av gemenskapsrätten

(KOM(2002) 141 slutlig)

(Denna text ersätter den text som publicerades i EGT C 166 av den 12 juli 2002, s. 3)

(2002/C 244/03)

I årsrapporterna om gemenskapsrättens tillämpning har kommissionen vid flera tillfällen betonat hur viktiga klagomål från enskilda är för att avslöja överträdelse av gemenskapsrätten. Det är kommissionens uppgift att se till att gemenskapsrätten iaktas, särskilt genom förfarandet vid fördragsbrott i artikel 226 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och artikel 141 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen.

År 1999 publicerade kommissionen ett meddelande⁽¹⁾ med ett standardformulär att överlämnas till kommissionen, för klagomål om bristande efterlevnad av gemenskapsrätten från en medlemsstats sida, som kan användas i samband med förfarandet vid fördragsbrott enligt artikel 226 i EG-fördraget och artikel 141 i Euratomfördraget.

I meddelandet angavs också de administrativa åtgärder som kommissionen skall vidta till klagandens förmån. De återges på baksidan av klagomålsformuläret.

Meddelandet var bland annat en följd av en utredning som Europeiska ombudsmannen hade inlett på eget initiativ och som utmynnade i att kommissionen lovade att följa vissa handläggningsrutiner, särskilt vad gäller information till klaganden innan ett ärende avskrivs.

Sedan EU-ombudsmannen hade riktat kritik mot kommissionen angående beslutet att avskriva ärendet P.S. Emfietzoglou – Ma-

cedonian Metro Joint Venture (ref. 995/98/OV) åtog sig kommissionen år 2001 att offentliggöra samtliga interna föreskrifter om klagandens ställning i förfarandet vid fördragsbrott.

Kommissionen anger i bilagan till detta meddelande de administrativa åtgärder till klagandens förmån som kommissionen åtar sig att iakta i samband med handläggningen av klagomål och överträdelseförfaranden.

Dessa administrativa åtgärder inverkar dock inte på den tvåpartskaraktär som kännetecknar förfarandet vid fördragsbrott enligt artikel 226 i EG-fördraget och artikel 141 i Euratomfördraget. I enlighet med EG-domstolens fasta rättspraxis kan endast erinras om att kommissionen efter eget skön får avgöra om ett överträdelseförfarande skall inledas och om talan skall väckas vid EG-domstolen⁽²⁾. EG-domstolen har också tillerkänt kommissionen rätt att själv avgöra när talan skall väckas⁽³⁾.

När det gäller överträdelseförfarandet tillämpar kommissionen slutligen också Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar⁽⁴⁾ i enlighet med tillämpningsföreskrifterna till dessa bestämmelser i bilagan till kommissionens beslut 2001/937/EG, EKSG, Euratom av den 5 december 2001 om ändring av dess arbetsordning⁽⁵⁾.

⁽²⁾ Se bland annat dom av den 6 december 1989 i mål C-329/88, kommissionen mot Grekland, Rec. 1989, s. 4159 (ej översatt till svenska); dom av den 27 november 1990 i mål C-200/88, kommissionen mot Grekland, Rec. 1990, s. I-4299 (ej översatt till svenska); dom av den 21 januari 1999 i mål C-207/97, kommissionen mot Belgien, REG 1999, s. I-275; dom av den 25 november 1999 i mål C-212/98, kommissionen mot Irland, REG 1999, s. I-8571.

⁽³⁾ Dom av den 1 juni 1994 i mål C-317/92, kommissionen mot Tyskland, Rec. 1994, s. I-2039 (ej översatt till svenska); dom av den 10 maj 1995 i mål C-422/92, kommissionen mot Tyskland, REG 1995, s. I-1097.

⁽⁴⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽⁵⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 94.

⁽¹⁾ EGT C 119, 30.4.1999, s. 5.

BILAGA

KLAGANDENS STÄLLNING I ÄRENDET OM ÖVERTRÄDELSE AV GEMENSKAPSRÄTTEN**1. Definitioner och tillämpningsområde**

Med *klagomål* avses varje skriftlig hänvändelse till kommissionen som avser bestämmelser eller praxis som strider mot gemenskapsrätten. Handläggningen av ett klagomål kan leda till att kommissionen inleder ett överträdelseförfarande.

Med *överträdelseförfarande* avses den administrativa fasen av ett förfarande vid fördragsbrott som inleds av kommissionen med stöd av artikel 226 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (EG-fördraget) eller artikel 141 i Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen (Euratomfördraget).

Dessa bestämmelser gäller förhållandet mellan klagande och kommissionens tjänsteavdelningar under överträdelseförfarandet. De gäller inte klagomål som rör andra bestämmelser i fördragen, till exempel klagomål om statligt stöd som omfattas av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget samt rådets förordning (EG) nr 659/1999⁽¹⁾.

2. Allmänna principer

Vem som helst kan, utan avgift, vända sig till kommissionen med ett klagomål mot en medlemsstat om att en bestämmelse i lag eller annan författning eller en myndighetspraxis strider mot en bestämmelse eller en princip i gemenskapsrätten.

Klaganden behöver inte visa att han eller hon har ett berättigat intresse av att få saken prövad. Klaganden behöver inte heller visa att han eller hon i första hand eller direkt berörs av överträdelsen.

Kommissionen avgör själv om klagomålet skall leda till vidare åtgärder eller inte.

3. Registrering av klagomål

Alla skrivelser som kan komma att handläggas som klagomål skall diarieföras i det centrala klagomålsregistret som sköts av kommissionens generalsekretariat.

Följande skrivelser skall inte handläggas som klagomål av kommissionens tjänsteavdelningar, och inte heller diarieföras i det centrala klagomålsregistret:

- Anonyma skrivelser eller skrivelser som saknar avsändaradress eller har en ofullständig adress
- Skrivelser som inte direkt eller indirekt utpekar en medlemsstat som ansvarig för bestämmelser eller myndighetspraxis som strider mot gemenskapsrätten.
- Skrivelser som gäller privatpersoners eller privata organisationers agerande, om inte klagomålet visar på att myndigheter är inblandade eller att de underlåter att ingripa mot agerandet. Kommissionens tjänsteavdelningar skall emellertid kontrollera om skrivelsen innehåller uppgifter om ett beteende som strider mot konkurrensreglerna (artiklarna 81 och 82 i EG-fördraget).
- Skrivelser som inte anger någon grund för klagomålet.
- Skrivelser som innehåller grunder för klagomålet till vilka kommissionen offentligt har tagit en klar och fast ställning. Klaganden skall i så fall underrättas om kommissionens ställningstagande.
- Skrivelser som innehåller grunder som uppenbart inte omfattas av gemenskapsrättens tillämpningsområde.

Om det råder tvivel om skrivelsens natur, skall kommissionens generalsekretariat ta kontakt med den eller de berörda tjänsteavdelningarna inom femton kalenderdagar från mottagandet. Om tjänsteavdelningarna inte svarar inom femton arbetsdagar, diarieförs skrivelsen i det centrala klagomålsregistret.

4. Mottagningsbevis

Kommissionens generalsekretariat sänder ett första mottagningsbevis för alla skrivelser inom femton dagar från mottagandet.

För skrivelser som registreras som klagomål sänder generalsekretariatet ytterligare ett mottagningsbevis inom en månad från avsändandet av det första mottagningsbeviset. I det andra mottagningsbeviset anges klagomålets referensnummer, som skall anges vid all skriftväxling.

⁽¹⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

Vid flera klagomål med samma grund kan de individuella mottagningsbevisen ersättas med en allmän kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar beslutar att inte registrera en skrivelse som klagomål, skall den meddela avsändaren detta i en skrivelse, med angivande av skälet eller skälen för detta (se punkt 3 andra stycket ovan).

I förekommande fall skall kommissionen upplysa klaganden om alternativa möjligheter att klaga, till exempel möjligheten att vända sig till nationella domstolar, till EU-ombudsmannen, till ombudsmän i medlemsstaterna eller att åberopa andra nationella eller internationella klagomålsförfaranden.

5. Formerna för att lämna in klagomål

Klagomål skall lämnas in skriftligt per brev, fax eller e-post.

De skall skrivas på något av gemenskapens officiella språk.

För att underlätta och påskynda handläggningen av klagomål har kommissionen utformat ett standardformulär (offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾) som på begäran kan fås från kommissionens tjänsteavdelningar och även finns att tillgå på Europeiska gemenskapernas Internet-server *Europa* på följande adress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/lexcomm/index_sv.htm

I bilagan till standardformuläret anges de allmänna principerna för förfarandet vid fördragsbrott. Där påpekas att en eventuell fällande dom från Europeiska gemenskapernas domstol inte ger klaganden några direkta rättigheter. Klaganden uppmanas också att utnyttja de möjligheter att klaga som finns i hemlandet.

Det är inte obligatoriskt att använda sig av formuläret.

Klagomål kan skickas till Europeiska kommissionens generalsekretariat (B-1049 Bryssel, fax (32-2) 295 39 13, e-post-adress: SG-PLAINTE@cec.eu.int). De kan också lämnas in hos kommissionens representationskontor i medlemsstaterna.

6. Skydd av klagandens identitet och personuppgifter

Klagandens identitet och de uppgifter han eller hon har lämnat får endast röjas för medlemsstaten om klaganden på förhand har lämnat sitt samtycke. I detta avseende skall kommissionen särskilt iaktta bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽²⁾ och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar ⁽³⁾.

7. Kontakter med klaganden

Kommissionens tjänsteavdelningar skall ta kontakt med klaganden och skriftligen informera denne om alla beslut som kommissionen fattar under ärendets gång (formell underrättelse, motiverat yttrande, väckande av talan vid domstolen eller avskrivning av ärendet).

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Klaganden kan under hela handläggningen begära att få utveckla eller precisera grunderna för klagomålet inför kommissionens tjänsteavdelningar. Detta sker på plats och på klagandens egen bekostnad.

8. Handläggningstider för klagomål

Som huvudregel gäller att kommissionens tjänsteavdelningar skall handlägga klagomålet så att de kan besluta om en formell underrättelse eller en avskrivning av ärendet inom ett år efter det att klagomålet har diarieförts hos generalsekretariatet.

Om handläggningstiden blir längre, skall den ansvariga tjänsteavdelningen skriftligen meddela klaganden detta.

9. Handläggningens resultat

När handläggningen av klagomålet är klar, kan kommissionens tjänsteavdelningar föreslå att kommissionärskollegiet antingen skall utfärda en formell underrättelse, vilket innebär att ett överträdelseförfarande inleds mot den aktuella medlemsstaten, eller att ärendet skall avskrivas utan vidare åtgärder.

⁽¹⁾ EGT C 119, 30.4.1999, s. 5.

⁽²⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 43.

Kommissionen skall besluta om förslaget inom ramen för sina befogenheter. Kommissionens utrymme för skönsmässig bedömning omfattar inte bara lämpligheten av att inleda eller avsluta ett överträdelseförfarande, utan också vilka grunder överträdelseförfarandet skall omfatta.

Klaganden skall underrättas skriftligen om kommissionens beslut i överträdelseärendet och om eventuella senare kommissionsbeslut i samma ärende.

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

10. Avskrivning utan vidare åtgärder

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar tänker föreslå att ett ärende skall avskrivas utan vidare åtgärder, skall den först underrätta klaganden skriftligen om detta, såvida inte ärendet är synnerligen brådskande. I skrivelsen skall tjänsteavdelningen ange skälen för avskrivningen och uppmana klaganden att lämna eventuella synpunkter inom fyra veckor.

Vid flera klagomål med samma grund kan individuella skrivelser ersättas med en allmän kungörelse i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och på Europeiska gemenskapernas Europa-server.

Om klaganden inte svarar, om klaganden av egen förskyllan inte kan nås eller om klagandens synpunkter inte ger tjänsteavdelningen anledning att ompröva sitt ställningstagande, skall avdelningen föreslå att ärendet avskrivas. I så fall skall klaganden underrättas om kommissionens beslut.

Om klagandens synpunkter ger tjänsteavdelningen anledning att ompröva sitt ställningstagande fortsätter handläggningen av ärendet.

11. Förenklat avskrivningsförfarande

I ärenden där ingen formell underrättelse har skickats kan ett förenklat avskrivningsförfarande användas som innebär att kommissionärskollegiet inte behöver pröva ärendet.

Det förenklade förfarandet kan användas i ärenden där det efter en första prövning av kommissionens tjänsteavdelning klart och tydligt framgår att klagomålet är ogrundat eller saknar föremål, eller det saknas bevis för en överträdelse eller att bevisningen är otillräcklig. Om klaganden inte längre visar något intresse för resultatet av handläggningen av klagomålet kan det förenklade förfarandet också tillämpas.

Om en av kommissionens tjänsteavdelningar avser att tillgripa detta förfarande, skall den informera klaganden om detta på det sätt som anges i punkt 10.

12. Offentliggörande av beslut i överträdelseärenden

Kommissionens beslut i överträdelseärenden offentliggörs inom åtta dagar efter det att de har fattats på kommissionens generalsekretariats webbplats:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/droit_com/index_en.htm#infractions

Vid beslut om att avge ett motiverat yttrande till en medlemsstat eller att väcka talan vid EG-domstolen utfärdas också ett pressmeddelande, om inte kommissionen beslutar annat.

13. Tillgång till handlingar i överträdelseärenden

Tillgången till handlingar i överträdelseärenden regleras av förordning (EG) nr 1049/2001 och av tillämpningsföreskrifterna till denna förordning som finns i bilagan till kommissionens beslut 2001/937/EG, EKSG, Euratom ⁽¹⁾.

14. Hänvändelse till EU-ombudsmannen

Om en klagande anser att det förekommit missförhållanden i kommissionens verksamhet i samband med handläggningen av klagomålet genom att de bestämmelser som anges här inte har iakttagits, kan han eller hon vända sig till EU-ombudsmannen i enlighet med villkoren i artiklarna 21 och 195 i EG-fördraget.

⁽¹⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 94.

Meddelande från kommissionen inom ramen för implementeringen av rådets direktiv 90/396/EEG av den 29 juni 1990 om närmandet av medlemsstaternas lagstiftning rörande anordningar för förbränning av bränslen i gasform ⁽¹⁾

(2002/C 244/04)

(Text av betydelse för EES)

(Offentliggörande av beteckningar och referensnummer på Europeiska harmoniserade standarder enligt direktivet)

OEN ⁽¹⁾	Referensnummer	Beteckning på harmoniserade standarder
CEN	EN 416-1:1999/ A3:2002	Gasutrustningar – Gaseldade strålningsvärmare (ej lysande) med en brännare för montering vid tak för industribruk – Del 1: Säkerhet
CEN	EN 777-1:1999/ A3:2002	Gasutrustningar – Gaseldade strålningsvärmare (ej lysande) med en brännare för montering vid tak för industribruk – Del 1: Säkerhet
CEN	EN 777-2:1999/ A3:2002	Gasutrustningar – Gaseldade strålningsvärmare med flera brännare för montering vid tak för andra ändamål än hushållsbruk – Del 2: System E, säkerhet
CEN	EN 777-3:1999/ A3:2002	Gasutrustningar – Gaseldade strålningsvärmare med flera brännare för montering vid tak för andra ändamål än hushållsbruk – Del 3: System F, säkerhet
CEN	EN 777-4:1999/ A3:2002	Gasutrustningar – Gaseldade strålningsvärmare med flera brännare för montering i tak för andra ändamål än hushållsbruk – Del 4: System H, säkerhet

⁽¹⁾ OEN: Europeiska standardiseringsorganet.

— CEN: rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— Cenelec: rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Bryssel, tfn (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tfn (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

ANM.:

- Information om var standarderna finns tillgängliga kan erhållas från de europeiska organisationerna för standardisering eller de nationella standardiseringsorgan ⁽²⁾ som finns på den lista som bifogas Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽³⁾, ändrad genom direktiv 98/48/EG ⁽⁴⁾.
- Offentliggörandet av referensnummer i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* innebär inte att standarderna finns tillgängliga på alla gemenskapens språk.
- Ytterligare harmoniserade standarder för förbränning av bränslen i gasform har offentliggjorts i tidigare upplagor av *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. En fullständig ajourförd förteckning återfinns på Europa-servern på Internet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/appligas.html>

⁽¹⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽²⁾ <http://www.cenorm.be/aboutcen/whatis/membership/members.htm>

⁽³⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.2970 – GE/ABB Structured Finance)

(2002/C 244/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 1 oktober 2002 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen General Electric Capital Corporation (GE Capital) förvärva, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över verksamheten, företagen och tillgångarna som utgör ABB Structured Finance (ABB SF).

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— GE: diversifierat tillverknings-, teknologi- och tjänsteföretag aktivt inom ett flertal sektorer.

— ABB SF: strukturerad finansverksamhet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (32-2) 296 43 01, 296 72 44 eller per post med referensnummer COMP/M.2956 – GE/ABB Structured Finance till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Inbjudan att lämna in en ansökan inför upprättandet av en förteckning över experter som ska bedöma projektförslag och utföra andra uppgifter inom ramen för det europeiska samarbetsprogrammet för högre utbildning (Tempus III) – (EAC/73/02)

(2002/C 244/06)

1. SYFTET MED INBJUDAN

Som ett led i förverkligandet av målen för Tempus III-programmet, som inrättats genom rådets beslut nr 1999/311/EG av den 29 april 1999⁽¹⁾, inbjuder Europeiska kommissionen till att lämna in en ansökan inför upprättandet av en förteckning över experter som ska bedöma projektförslag som lämnats in inom ramen för programmets förslagsomgångar. Dessa experter ska också utföra andra uppgifter som gäller övervakning, information och kommunikation.

Förteckningen upprättas främst med tanke på Tempus III-programmet, men den kan också användas för annan verksamhet på utbildningsområdet.

Experterna ska utföra uppgifterna under kommissionens vägledning och enligt kriterierna i Tempus III-programmets ansökningshandledning.

Ansökningshandledningen och ytterligare information om Tempus-programmet finns att hämta på webbplatsen

<http://europa.eu.int/comm/education/tempus>

2. SÖKANDENAS YRKESERFARENHET

Sökandena ska följa de ansökningsförfaranden som anges i punkt 5 och styrka att de har stor erfarenhet inom områden med anknytning till programmålen samt kunskaper om ett eller flera av de stödberättigade länder som förtecknas nedan.

2.1 Mål för Tempus-programmet

Det övergripande syftet med Tempus III är att främja utvecklingen av högskolesystem i de stödberättigade länderna genom samarbete med partner från EU:s alla medlemsstater.

Närmare bestämt strävar Tempus III efter att

- a) främja förståelsen mellan kulturer och närmandet av dem samt att utveckla oberoende och blomstrande civila samhällen,

⁽¹⁾ EGT L 120, 8.5.1999, s. 30. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 2666/2000 (EGT L 306, 7.12.2000, s. 1).

- b) underlätta anpassningen och utvecklingen av högskoleutbildning, så att den bättre motsvarar de socioekonomiska och kulturella behoven i de stödberättigade länderna genom att fokusera på

- i) frågor om utveckling och omarbetning av kursplaner inom de områden som prioriteras,

- ii) reformering av strukturer och skolor för högre utbildning samt deras förvaltning,

- iii) utveckling av utbildning som leder till kvalifikationer för att motverka bristen på den högre kompetens som behövs för den ekonomiska reformen och utvecklingen, särskilt genom att förbättra och öka kontakterna med näringslivet,

- iv) högskoleutbildningens och yrkesutbildningens bidrag till medborgaranda och stärkande av demokratin.

Vid förverkligandet av målen i Tempus III följer kommissionen EU:s övergripande politik för lika möjligheter för kvinnor och män. Kommissionen ser också till att ingen medborgargrupp utesluts eller missgynnas.

2.2 Stödberättigade länder

Tempus III riktar sig till länder som omfattas av

— rådets förordning (EG) nr 2666/2000 (EGT L 306, 7.12.2000): Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien,

— rådets förordning (EG, Euratom) nr 99/2000 (EGT L 12, 18.1.2000): Armenien, Azerbajdzjan, Georgien, Kazakstan, Kirgizistan, Moldavien, Mongoliet, Ryska federationen, Tadzjikistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan och Vitryssland,

— rådets förordning (EG) nr 1488/96 (EGT L 189, 30.7.1996): Algeriet, Egypten, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Palestinska myndigheter, Syrien och Tunisien ⁽¹⁾.

3. VEM FÅR SÖKA?

Rätt att söka har fysiska personer som är medborgare i någon av EU:s medlemsstater eller i något av de stödberättigade länderna enligt punkt 2.2.

4. URVALSKRITERIER

Experterna kommer att väljas utifrån sin kompetens på området med anknytning till programmålen i ett eller flera av de stödberättigade länderna.

Mot bakgrund av detta måste de sökande ha

- a) Högskoleexamen.
- b) Erfarenhet på högskolenivå inom ett eller flera av följande områden:
 - Samarbete med internationella organisationer.
 - Utveckling av kursplaner.
 - Spridning av god praxis.
 - Lika möjligheter för kvinnor och män inom högskoleutbildning.
 - Högskolepolitik och högskolesystem i ekonomier under utveckling och övergångsekonomier.
 - Utveckling av mänskliga resurser.
 - Interkulturell dialog och inläring.
 - Institutionell uppbyggnad.
 - Utbildning i språk och kultur.
 - Observation och jämförande analys av utbildningssystem och utbildningspolitik.
 - Politik för förebyggande av kompetensflykt.
 - Projektstyrning och/eller övervakning och utvärdering av projekt.
 - Främjande av jämställdhet.
 - Särskilda utbildningsbehov.
 - Student- och personalutbyte.

⁽¹⁾ Cypern, Malta och Turkiet omfattas av denna förordning, men de betraktas inte som stödberättigade när det gäller ändamålen för denna inbjudan med anledning av deras deltagande (eller framtida deltagande) i EU:s huvudsakliga utbildningsprogram Sokrates.

— Transnationellt samarbete.

— Universitets- och högskolereform.

— Förvaltning och administration av universitet.

— Användning av informations- och kommunikationsteknik inom utbildning.

Anm.: Sökandena kan i ansökningsformuläret också ange erfarenhet inom andra relevanta områden.

- c) Den kompetens som krävs för att göra en ekonomisk och budgetmässig bedömning av projektförslag.
- d) Tillräcklig datorvana för att på begäran kunna bedöma projektförslag online.
- e) Goda kunskaper i minst ett av följande tre språk: engelska, franska eller tyska.

Sökandena ska i ansökningsformuläret klart ange sina specifika sakkunskaper. De ska också ange på vilka språk de kan läsa och skriva samt på vilken nivå. De experter som väljs ut ska skriva en del av sina bedömningar på engelska och/eller franska.

5. ANSÖKNINGSFÖRFARANDE

Sökandena kan använda det elektroniska ansökningsformuläret eller ansökningsformuläret i Word-format och skicka det till

<http://europa.eu.int/comm/education/tempus>

6. URVALSFÖRFARANDE

Ansökningarna kommer att bedömas med utgångspunkt i de kriterier som anges i punkt 4. Kommissionen kommer att underrätta sökandena om de förs upp på förteckningen över experter eller inte. Experter som förs upp på förteckningen kan få kallelse att delta i bedömning av projektförslag och att utföra uppgifter som gäller övervakning, information och kommunikation inom ramen för Tempus III-programmet fram till den 31 december 2006.

Denna inbjudan att ansöka har inga tidsbegränsningar.

7. UPPGIFTER FÖR EXPERTER SOM VÄLJS UT PÅ GRUNDVAL AV DENNA INBJUDAN

Kommissionen kommer att välja ut och kalla in experter från den upprättade förteckningen enligt villkoren i denna inbjudan för att utföra uppgifter som anges i punkt 1. Den avser att se till att de experter som väljs ut skapar en balanserad sammansättning och att experterna roterar på lämpligt sätt. Kommissionen kommer att ta hänsyn till sökandenas geografiska ursprung och yrkeserfarenhet. Den kommer också att sträva efter en jämn fördelning mellan kvinnor och män.

Platsen där uppgifterna utförs kan vara Bryssel, Turin (Europeiska yrkesutbildningsstiftelsen) eller ett eller flera av de stödberättigade länder som anges i punkt 2.2 i denna inbjudan.

Genomförandet av uppgifterna kan ta allt från två dagar upp till tre veckor.

8. INTRESSEKONFLIKTER OCH SEKRETESS

Beroende på typen av uppgifter, och för att man ska kunna garantera rättvisa och öppenhet, ska experterna vid undertecknandet av avtalet också underteckna en försäkran om att det inte föreligger någon intressekonflikt. Experterna ska också ge prov på god plikt känsla och, i förekommande fall, respektera

att den information och de handlingar som de får kännedom om i samband med arbetet är konfidentiella.

9. AVTALSVILLKOR

Experter som får kallelse att delta i en bedömning ska underteckna enskilda avtal med kommissionen. Avtalen kan undertecknas antingen av experterna eller, när de är anställda av en juridisk person, av ett befullmäktigat ombud för denna juridiska person. Ersättningen till de utvalda experterna kommer att fastställas utifrån de riktvärden som gäller vid tidpunkten för undertecknandet av avtalet.

Kostnader för resor och uppehälle kommer att betalas tillbaka på grundval av kommissionens gällande bestämmelser.